

Před použitím přístroje si vždy pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny.

1. OPIS

1.1 Opis spotřebiča

(str. 3 – A)

- A1. Gombík pary/horúcej vody
- A2. Vrchnák nádržky na vodu
- A3. Odkladacia plocha na šálky
- A4. Vyberateľná nádržka na vodu
- A5. Napeňovač mlieka
- A6. Vydávač
- A7. Tryska napeňovača mlieka
- A8. Napájací kábel
- A9. Nádobka na zachyt. kvapiek
- A10. Odkladacia plocha na šálky
- A11. Sprcha kotla
- A12. Tlakovač

1.2 Popis ovládacieho panelu

(str. 3 – B)

- B1. Vypínač ON/OFF ①
- B2. Tlačidlo pre vydanie kávy/horúcej vody 
- B3. Tlačidlo funkcie pary 
- B4. Kontrolka napájania I
- B5. Kontrolka teploty OK pre vydanie kávy/horúcej vody
- B6. Kontrolka teploty OK pre vydanie pary

1.3 Opis príslušenstva

(str. 2 – C)

- C1. Držiak filtra
- C2. Filter na penu na 1 kávu 
- C3. Filter na penu na 2 kávy 
- C4. Filter na penu s kapsulami ESE 
- C5. Dávkovacia odmerka
- C6. Odvápňovač (* nie je súčasťou dodávky, je možné ho zakúpiť v autorizovaných strediskách asistencie)

2. NAPLENIE ZÁSObNÍKA NA VODU

- 1. Otvorte veko stroja (obr. 1), potom vytiahnite zásobník jeho potiahnutím smerom nahor (obr. 2);
- 2. Naplňte nádržku čerstvou a čistou vodou, pričom dajte pozor, aby ste nepresiahli nápis MAX (obr. 3). Opätovne vložte zásobník jemným stlačením tak, aby sa otvorili ventily sa na jeho spodnej časti.
- 3. Jednoduchšie povedané, nádržka sa môže naplniť bez vytiahnutia priamym naliatím vody z kanvice.

Pozor: Spotrebič nikdy neuvádzajte do prevádzky bez vody v zásobníku alebo bez zásobníka.

3. PRVÉ UVEDENIE SPOTREBIČA DO PREVÁDZKY

- 1. Zapnúť zariadenie pomocou tlačidla ① (B1) (obr. 4): zapne sa kontrolka napájania I (B4);
- 2. Do držiaka filtra vložte (C1) filter kávy, ktorý chcete použiť (obr. 5);
- 3. Zaveste držiak filtra na spotrebič bez jeho naplnenia namletou kávou (obr. 6);
- 4. Pod sprchu kotla umiestnite nádobu s objemom 0,5 litra a druhú nádobu s objemom 0,5 litra umiestnite pod napeňovač mlieka (obr. 7);
- 5. Počkajte na rozsvietenie kontrolky OK (B5) (obr. 8) a hneď potom stlačíte tlačidlo  (obr. 9): z držiaka filtra potom nechajte vytečť asi polovicu nádrže.
- 6. Potom otočte rukoväť pary proti smeru hodinových ručičiek (obr. 10) a nechajte z napeňovača mlieka vytečť všetku zvyšnú vodu nádržky;
- 7. Zavrieť rukoväť pary a opätovne stlačiť tlačidlo ;
- 8. Vyprázdnite dve nádoby a umiestnite ich pod sprchu kotla a pod napeňovač mlieka a zopakujte body 5 - 6 - 7.

Spotrebič je tak pripravený na použitie.

3.1 Automatické vypnutie

Ak sa spotrebič nepoužíva isté časové obdobie (rôzne podľa modelov), automaticky sa vypne (kontrolka napájania sa vypne).

3.2 Odporúčania na dosiahnutie horúcejšej kávy

Aby ste získali kávu espresso so správnu teplotou, odporúča sa spotrebič predhriať týmto spôsobom:

- 1. Spotrebič zapnite stlačením vypínača ① (kontrolka napájania I B4 sa rozsvieti) (obr. 4) a uchyťte držiak filtra k spotrebiču bez jeho naplnenia namletou kávou (obr. 6);
- 2. Pod držiak filtra umiestnite jednu šálku. Použite tú istú šálku, do ktorej sa bude pripravovať káva, aby sa predhrial.
- 3. Počkajte na zapnutie kontrolky OK (obr. 8) a hneď potom otočte gombíkom voľby do polohy  (obr. 9), nechajte vytekať vodu až do vypnutia kontrolky OK, potom prerušte opätovným stlačením gombíka;
- 4. Vyprázdnite šálku, počkajte, kým sa kontrolka OK (B5) znovu nezapne a znovu zopakujte tú istú operáciu.

(Je normálne, ak počas operácie odpojenia držiaka filtra dôjde k malému a neškodnému uvoľneniu pary.)

4. PRÍPRAVA ESPRESSA S NAMLETOU KÁVOU

- 1. Filter na namletú kávu (C2) alebo (C3) založte do držiaka filtra. (C1). Použite filter  ak chcete pripraviť jednu kávu, alebo filter  ak chcete pripraviť 2 kávy.
- 2. Pokiaľ chcete pripraviť len jednu kávu, naplňte filter zarovnanou odmerkou namletej kávy, asi 7g (fig. 11). Naopak, pokiaľ si prajete pripraviť dve kávy, naplňte filter dvomi odmerkami mletej kávy (zhruba 6 + 6 g). Naplňte filter malými množstvami tak, aby sa zabránilo presypaniu namletej kávy.

Pozor: pre správnu prevádzku sa pred naplnením namletej kávy vždy uistite, že vo filtrí nie sú zvyšky kávy z predchádzajúceho vylúhovania.

3. Rovnomerne rozložte kávu a jemne ju stlačte presovačom (obr. 12). Stlačenie kávy je veľmi dôležité pre prípravu dobrého espressa. Keď ju príliš stlačíte, bude káva vytekať pomaly a pena bude mať tmavú farbu. Ak ju, naopak, stlačíte málo, káva bude vytekať príliš rýchlo a získate málo peny svetlej farby.
 4. Odoberte prípadnú nadmernú kávu z okraja držiaka filtra a držiak filtra upevnite ku spotrebiču: rukoväť pevne otočte smerom doprava (obr. 6), aby ste zabránili úniku vody;
 5. Umiestnite šálku alebo šálky pod ústia držiaka filtra (obr. 13). Pred prípravou kávy sa odporúča šálky vopred zahriať ich opláchnutím teplou vodou.
 6. Uistite sa, či kontrolka **OK** (obr. 8) je zapnutá (sak je vypnutá, počkajte, kým sa zapne) a stlačiť tlačidlo . Po dosiahnutí požadovaného množstva kávy, na prerušenie, opätovne stlačiť to isté tlačidlo.
 7. Na uvoľnenie držiaka filtra otáčajte rukoväťou smerom sprava dolava;
- Nebezpečenstvo popálenia!** Aby sa zabránilo postriekaniu, držiak filtra nikdy neuvolňujte, keď je spotrebič vo fáze výdaju.
8. Pre odstránenie použitej kávy, naklepať držiak filtra obráteným spôsobom (obr. 14).
 9. Spotrebič vypnite stlačením tlačidla .

5. PRÍPRAVA ESPRESSA POUŽITÍM KAPSÚL

1. Vykonajte predhriatie spotrebiča podľa opisu v odseku "3.2 ODPORÚČANIA PRE DOSIAHNUTIE HORÚCEJŠEJ KÁVY", pričom zabezpečte ponechanie držiaka filtra upevneného ku spotrebiču. Takto dosiahnete horúcejšiu kávu.

Poznámka: používajte kapsule, ktoré dodržiavajú štandard ESE: je to uvedené na balení pomocou tejto značky. Štandard ESE je systém, ktorý bol prijatý najväčšími výrobcami kapsúl a umožňuje pripravovať kávu espresso jednoduchým a hygienickým spôsobom.

2. Vložte filter pre kávu v kapsulách (C4) () do držiaka filtra;
3. Zasuňte kapsulu čo možno najviac do stredu nad filtrom (obr. 15). Dodržujte vždy pokyny uvedené na obale kapsule pre správne umiestnenie kapsule na filtrí.
4. Držiak filtra upevnite ku spotrebiču jeho otáčaním vždy na doraz (obr. 6);
5. Postupujte podľa bodov 5, 6 a 7 predchádzajúceho odseku.

6. PRÍPRAVA KÁVY CAPPUCCINO

1. Pripravte kávu espresso podľa opisu v predchádzajúcich odsekoch použitím dostatočne veľkých šálok.
2. Stlačiť tlačidlo  (obr. 16) a počkať na zapnutie kontrolky **OK** (B6) (obr. 17);
3. Medzitým naplňte nádobu približne 100 gramami mlieka pre každé cappuccino, ktoré chcete pripraviť. Mlieko musí byť z chladničky (nie teplé!). Pri výbere rozmerov nádoby

berte do úvahy, že objem mlieka sa zvýši 2 alebo 3-násobne (fig. 19);

NB: odporúča sa použiť polotučné mlieko o teplote, ktorú má v chladničke.

4. Nádobu s mliekom umiestnite pod napeňovač mlieka.
5. Počkajte na zapnutie kontrolky **OK** (B6). Zapnutie kontrolky naznačuje, že kotol dosiahol ideálnu teplotu na produkciu pary.
6. Otvorte paru otočením rukoväte pary proti smeru hodinových ručičiek na niekoľko sekúnd na vyprázdnenie prípadnej vody v samotnom obvode. Paru zatvorte.
7. Napeňovač mlieka ponorte do mlieka do hĺbky asi 5 mm a otočte rukoväťou pary (obr. 13) proti smeru hodinových ručičiek (obr. 10). Teraz sa začína zväčšovať objem mlieka a mlieko začína nadobúdať penový vzhľad.
8. Keď sa objem mlieka zdvojnásobí, ponorte napeňovač mlieka hlbšie a pokračujte v zohrievaní mlieka. Po dosiahnutí požadovanej teploty (ideálna hodnota je 60° C) prerušte výdaj pary otočením rukoväte pary v smere hodinových ručičiek a opätovne stlačte tlačidlo .
9. Nalejte emulgované mlieko do šálok s vopred pripravenou kávou. Cappuccino je hotové: podľa chuti pridajte cukor, a ak si želáte, posypte penu trochu čokolády.

Poznámka: Ak chcete pripraviť viac kávy cappuccino, je potrebné najprv pripraviť všetky kávy a až nakoniec pripraviť mlieko pre všetky kávy cappuccino.

Ak si želáte pripraviť kávu okamžite po našľahaní mlieka, je potrebné najprv ochladiť kotol, inak káva vyjde spálená. Pre chladenie umiestniť nádobu pod sprchu kotla, stlačiť tlačidlo  a nechať vychádzať vodu až kým sa kontrolka nevyne **OK**. Opätovne stlačiť tlačidlo a začať s prípravou kávy.

Odporúča sa výdaj pary maximálne 60 sekúnd a nešľahať mlieko viac ako 3-krát po sebe.

7. ČISTENIE NAPEŇOVAČA MLEIKA PO KAŽDOM POUŽITÍ

Pozor! Z hygienických dôvodov sa odporúča napeňovač mlieka vždy po použití vyčistiť.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Nechajte uniknúť trochu pary na niekoľko sekúnd (body 2, 6 a 7 odseku "6. AKO PRIPRAVIŤ CAPPUCCINO") otočením rukoväte pary. Touto operáciou napeňovač mlieka vypustí prípadné mlieko, ktoré mohlo v ňom zostať. Spotrebič vypnite stlačením tlačidla  (B1).
2. Počkať niekoľko minút, kým stroj nevychladne: Otočiť napeňovač mlieka smerom nadol, aby ste ho vytiahli (obr. 21);
3. Potiahnite trysku napeňovača mlieka smerom nadol (obr. 22);
4. Skontrolujte, či otvory napeňovača mlieka uvedené na (obr. 23), nie sú upchaté. V prípade potreby ich vyčistíte pomocou špendlíka.

5. Znovu vložte trysku a napeňovač mlieka uložte na trysku posunutím smerom nahor a otočením až do uchytenia.

8. PRÍPRAVA HORÚCEJ VODY

1. Zapnite spotrebič stlačením tlačidla ① (fig. 4). Počkajte, kým sa kontrolka **OK** nezapne (fig. 8);
2. Pod napeňovač mlieka umiestnite nádobu.
3. Keď sa kontrolka **OK** zapne, stlačiť tlačidlo  (obr 9) a súčasne otočiť rukoväť pary proti smeru hodinových ručičiek (obr. 10): eplá voda vyjde von z napeňovača mlieka;
4. Na prerušenie unikania horúcej vody opäť zatvorte rukoväť pary a opätovne stlačiť tlačidlo .

Odporúča sa maximálny výdaj 60 sekúnd.

9. ČISTENIE

9.1 Čistenie spotrebiča

Nasledujúce časti spotrebiča je treba pravidelne čistiť:

- nádobu na zachytávanie kvapiek (A9)
- filtre kávy (C2), (C3) a (C4);
- sprchu kotla (A11);
- nádržku na vodu (A4));
- napeňovač mlieka (A5) podľa pokynov v odseku "7. ČISTENIE NAPEŇOVAČA Mlieka PO KAŽDOM POUŽITÍ";

Pozor!

- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte rozpúšťadlá, drsné čistiace prostriedky, ani alkohol.
- Na odstraňovanie vodného kameňa alebo kávových usadenín nikdy nepoužívajte kovové predmety, pretože by tak mohlo dôjsť k poškriabaniu kovového alebo plastového povrchu.

Nebezpečenstvo! Počas čistenia nikdy neponárajte spotrebič do vody; je to elektrické zariadenie.

Poznámka: Pri obdobiach nečinnosti presahujúcich 3 - 4 dni sa dôrazne odporúča spotrebič ešte pred použitím prepláchnuť podľa pokynov v odseku "3. PRVÉ UVEDENIE SPOTREBIČA DO PREVÁDZKY"

9.2 Čistenie nádoby na zachyt. kvapiek

1. Odstrániť nádržku;
2. Vyberte mriežku na odkladanie šálok, eliminujte vodu a handričkou vyčistíte misku na odkvapkávanie: potom znovu poskladajte misku na odkvapkávanie.
3. Vložte naspäť nádobu na zachyt. kvapiek.

9.3 Čistenie filtrov kávy

Pravidelne každý týždeň čistíte filtre kávy:

Filter 1 a 2 šálok

1. Potiahnite jazyček a vytiahnite filter s otvormi (obr. 23);
2. Pod tečúcou vodou umyte filtre (obr. 24);

3. Skontrolujte, či otvory filtra nie sú upchané, v opačnom prípade ich uvoľníte pomocou špendlíka (obr. 25);
4. Filter znovu založite a zatlačte úplne na doraz.

Filter kapsúl

Umyte pod tečúcou vodou. Skontrolujte, či otvory filtra nie sú upchané, v opačnom prípade ich uvoľníte pomocou špendlíka (obr. 25).

9.4 Čistenie sprchy kotla

Približne po každých 300 kávach je potrebné vyčistiť sprchu kotla espressa nasledujúcim spôsobom:

- Uistite sa, že kávovar nie je teplý a zásuvka je odpojená.
- Pomocou skrutkovača uvoľníte skrutku, ktorá upevňuje filter sprchy kotla espressa (obr. 26);
- Odoberte sprchu kotla;
- Vyčistíte kotol vlhkou handričkou (obr. 26);
- Filter sprchy starostlivo vyčistíte teplou vodou vysúšaním kefkou. Skontrolujte, či otvory filtra nie sú upchané, v opačnom prípade ich uvoľníte pomocou špendlíka.
- Opláchnite sprchu pod tečúcou vodou a drhnite ju po celú dobu.
- Opätovne namontujte sprchu kotla tým, že ju opatrne umiestnite na tesnenie.

Záruka neplatí, ak sa čistenie opísané vyššie nevykonáva pravidelne.

10. ODVÁPŇOVANIE

Odporúčame vykonať odvápnovanie spotrebiča po každých približne 200 kávach. Odporúča sa použiť odvápnovač De'Longhi (C6)* ktorý nájdete v obchode.

Postupujte nasledovne:

1. Naplňte nádržku odvápnovacím roztokom, ktorý získate rozriedením odvápnovača vodou, podľa pokynov uvedených na balení.
2. Stlačiť tlačidlo ① ;
3. Uistite sa, že držiak filtra nie je pripevnený a pod napeňovač mlieka pod sprchu kotla umiestnite nádobu.
4. Počkajte, kým sa kontrolka **OK** nezapne (obr. 8);
5. Stlačiť tlačidlo  (obr. 9) a vydajte asi 1/4 roztoku v nádržke: priebežne otáčajte rukoväťou pary a nechajte vytekať vodu z napeňovača mlieka. Potom prerušte výdaj opätovným stlačením tlačidla  a nechajte roztok pôsobiť po dobu aspoň 5 minút;
6. Bod 5 zopakujte ešte 3-krát, kým nádržka nebude prázdna.
7. Na odstránenie stôp odvápnovacieho roztoku nádržku dobre prepláchnite a naplňte čerstvou vodou (bez odvápnovača).
8. Stlačte tlačidlo  a odstráňte vodu, až kým sa nádržka celkom nevyprázdni: priebežne otáčajte rukoväťou pary do

polohy a z napeňovača mlieka nechajte vytekať vodu (obr. 10);

9. Zopakujte body 7 a 8.

11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Sieťové napätie:	220-240 V-50/60 Hz
Príkon:	1100W
Rozmery Š x V x H:	185 x 244 (329) x 305 mm
Tlak:	15 barov
Objem nádržky na vodu:	1.1 l
Dĺžka napájacieho kábla:	1300 mm
Hmotnosť:	3,8 kg

12. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nižšie sú uvedené niektoré príklady chybného fungovania.

Ak sa problém nebude dať odstrániť opísaným spôsobom, kontaktujte servis.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
Nevyteká káva espresso	Nedostatok vody v zásobníku	Zásobník naplňte vodou
	Výstupné otvory kávy držaika filtra sú upchaté	Vyčistíte otvory ústí držaika filtra.
	Filter a vyberateľný filter s otvormi sú upchaté.	Vykonajte čistenie podľa pokynov v ods. „9.3 ČISTENIE KÁVOVÝCH FILTROV“
	Sprcha kotla espressa je upchatá	Vykonajte čistenie podľa odseku „9. ČISTENIE“
	Vodný kameň vnútri hydraulického obvodu	Vykonať odvápnenie podľa nasledujúceho odseku „10. ODVÁPŇOVANIE“
Káva espresso kvapká z okrajov držaika filtra namiesto z otvorov	Držiak filtra je zle vložený alebo je znečistený	Zaveste držiak filtra správne a silne ho otočte do spodnej strany.
	Filter a vyberateľný filter s otvormi sú upchaté.	Vykonajte čistenie podľa pokynov v ods. „9.3 ČISTENIE KÁVOVÝCH FILTROV“
	Tesnenie kotla espressa stratilo pružnosť alebo je znečistené	Tesnenie kotla espressa vymeňte v asistenčnom centre.
	Otvory ústí držaika filtra sú upchaté	Vyčistíte otvory ústí držaika filtra.
Káva espresso je studená	Kontrolka OK sa v momente výdaja kávy nerozsvieti	Počkajte na zapnutie kontrolky OK
	Predohrev sa nevykoná	Vykonajte čistenie podľa pokynov v ods. „3.2 ODPORÚČANIA NA DOSIAHNUTIE HORÚCEJŠEJ KÁVY“
	Šálky nie sú predhriate	Predhrejte šálky horúcou vodou
	Vodný kameň vnútri hydraulického obvodu	Vykonajte odvápnenie podľa pokynov v ods. „10. ODVÁPŇOVANIE“

Zvýšený hluk čerpadla	Nádžka na vodu je prázdna.	Nádžku naplňte
	Nádžka je zle vložená a ventil na jej spodnej časti nie je otvorený	Jemne stlačte nádžku tak, aby sa ventil na jej spodnej časti otvoril.
	V spojke nádžky sú vzduchové bubliny	Postupujte podľa pokynov v odseku „8. PRÍPRAVA HORÚCEJ VODY“ až do výdaja vody
Pena v káve je tmavá (káva pomaly vychádza z ústia)	Namletá káva je príliš stlačená	Stlačte kávu menej
	Množstvo namletej kávy je zvýšené	Znížte množstvo namletej kávy
	Sprcha kotla espresso je upchatá	Vykonajte čistenie podľa pokynov v ods. „9.4 ČISTENIE SPRCHY KOTLA“
	Filter a vyberateľný filter s otvormi sú upchaté.	Vykonajte čistenie podľa pokynov v ods. „9.3 ČISTENIE KÁVOVÝCH FILTROV“
	Zomletá káva je príliš jemná alebo vlhká	Používajte iba kávu namletú pre kávovary na espresso; uistite sa, či nie je vlhká.
	Kvalita namletej kávy nie je správneho typu	Zmeňte kvalitu namletej kávy.
Káva má kyslú vôňu	Prepláchnutie po odvápnení nebolo dostatočné	Po odvápnení spotrebič prepláchnite podľa ods. „10. ODVÁPŇOVANIE“
Počas prípravy kávy cappuccino sa nevytvára mliečna pena	Mlieko nie je dostatočne studené	Vždy používajte mlieko s teplotou, ktorú má v chladničke.
	Napeňovač mlieka je znečistený	Vykonajte čistenie napeňovača mlieka podľa pokynov v ods. „7. ČISTENIE NAPEŇOVAČA MLIEKA PO KAŽDOM POUŽITÍ“
	Vodný kameň vnútri hydraulického obvodu	Vykonajte odvápnenie podľa pokynov v ods. „10. ODVÁPŇOVANIE“
Spotrebič sa vypne	Došlo k automatickému vypnutiu	Stlačiť tlačidlo ① pre opätovne zapnutie zariadenia